

BULLETIN / NEWS

Société canadienne d'études de la Renaissance
Canadian Society for Renaissance Studies

Vol. 32 N°3

December / Décembre 2013

SOMMAIRE DE CE NUMÉRO/ SUMMARY OF THIS ISSUE

A Word from the President / Le Mot du Président	p. 2-3
Congress Banquet / Banquet du Congrès 2014	p. 3
Travel Funding for Students / Déplacement de nos membres étudiants	p. 4
Appel à participation / Call for participation	p. 4-5
Des nouvelles de nos membres / News from our members	p. 5-6
Appel de communications / Call for papers	p. 6
Des nouvelles de la SCÉR / CSRS News	p. 6-7
Call for papers-Congress 2014 - Appel de communications Congrès 2014	p. 8-15
The Executive / L'Exécutif 2013-2014	p. 16

The *News* is published three times a year, in September, in December, and in April, and is supported by funds from the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. It is e-mailed to all paid-up members of the Society. We encourage you to send announcements, queries and news of your activities to the editorial team via lfrappi2@uottawa.ca. **Items for inclusion in the next issue of the *News* must be received by March 15, 2014.**

Le *Bulletin* est publié trois fois par année, en septembre, en décembre et en avril, avec l'aide financière du Conseil de recherches en sciences humaines du Canada. Il est expédié électroniquement à tous les membres en règle de la Société. Nous vous encourageons à soumettre annonces, questions, nouvelles de vos activités à l'équipe de rédaction via lfrappi2@uottawa.ca. **Les textes pour publication dans le prochain numéro du *Bulletin* doivent être reçus avant le 15 mars 2014.**

Watch for our **Website** / Nous avons une **page Web** : <http://www.crrs.ca/crrs-scer/>
NB: The Calls for papers are posted on the Website/ **Les appels de communications** sont postés sur le site web. All our thanks to / Un grand merci à **Anne G. Graham**.

The Canadian Society for Renaissance Studies is dedicated to encouraging multidisciplinary studies in the Renaissance by students and established scholars in both official languages. / La Société canadienne d'études de la Renaissance a pour vocation d'encourager les études multidisciplinaires dans les deux langues officielles auprès des étudiants et chercheurs.

A Word from the President

Dear Colleagues,

Winter is early this year, but let's not allow the chilled air and the marking season dampen our spirits. Instead, let's look forward to a calm, joy and family and friend-filled break. Let's also look forward to a wonderful Congress at Brock University.

We will be gathering in St. Catharines to help our colleagues celebrate both the fiftieth anniversary of the founding of *Renaissance and Reformation* / *Renaissance et Réforme*, and the fiftieth anniversary of our host institution. Our meetings for 2014 will be earlier than usual, 24-26 May. May I remind of the theme, "Borders without Boundaries," which invites us to reflect on links between various elements of society? If you have not yet, please send proposals to the Program Committee Chair, Renée-Claude Breitenstein: rbreitenstein@brocku.ca, by **December 15**.

Our colleague from Dalhousie University, Ron Huebert, will be delivering the plenary address. Most of you know Ron, and therefore know that he gives wonderful, exciting lectures. Ron was awarded the Montaigne Prize for best paper in 2004. We can expect another paper of this caliber this time, too.

If I may, I would like to remind you to renew your membership, if you haven't already done so. And please invite your colleagues and graduate students to join us. Margaret Reeves would be happy to answer any of your queries regarding membership in the Society. You can find the form at this link: <http://www.crrs.ca/csrs-scer/documents/CURRENTMembershipForm2014.pdf>

On behalf of the Society, I wish you and your family the warmest Season's Greetings and a Happy and Healthy New Year,

Joseph Khoury
jkhoury@stfx.ca

Un mot du Président

Chers (chères) collègues,

Bien que l'hiver ait frappé à nos portes très tôt, cette année, ne nous laissons pas abattre par le froid glacial et les copies à corriger ! Pensons plutôt aux moments de calme et de joie que nous partagerons bientôt avec notre famille et nos amis. Pensons également au prochain Congrès, qui aura lieu à l'Université Brock!

Nous nous rencontrerons à Saint Catharines afin de célébrer le cinquantième anniversaire de la fondation de la revue *Renaissance et Réforme* / *Renaissance & Reformation*, ainsi que le cinquantième anniversaire de l'Université Brock. Le Congrès aura lieu plus tôt, cette année, et se tiendra du 24 au 26 mai 2014. Le thème du Congrès, « Frontières sans limites », nous invite à réfléchir aux liens existant entre les divers éléments qui composent notre société. Je vous invite à envoyer vos propositions de communication à la présidente du comité du programme, Renée-Claude Breitenstein, à l'adresse suivante : : rbreitenstein@brocku.ca. La date limite pour l'envoi des propositions est le **15 décembre 2013**.

La conférence plénière sera donnée par notre collègue de l'Université Dalhousie, Ron Huebert. La plupart d'entre vous connaissez Ron et savez à quel point ses conférences sont merveilleuses et stimulantes. Ron a d'ailleurs obtenu, en 2004, le Prix Montaigne pour la meilleure

communication du Congrès. Nous pouvons donc nous attendre à ce qu'il nous présente une conférence des plus intéressantes.

J'aimerais également vous encourager à renouveler votre adhésion dans les plus brefs délais et à inciter vos collègues et étudiants aux études supérieures à devenir membre de notre association. Notre trésorière, Margaret Reeves, sera heureuse de vous donner toutes les informations nécessaires concernant l'adhésion à la SCÉR. Vous pouvez avoir accès au formulaire d'adhésion en cliquant sur le lien suivant :

<http://www.crrs.ca/csrs-scer/documents/CURRENTMembershipForm2014.pdf>

Au nom de notre Société, je vous souhaite, ainsi qu'à votre famille, un joyeux temps des Fêtes et une très belle année 2014,

Joseph Khoury
jkhoury@stfx.ca

Congress Banquet / Banquet du Congrès de 2014

We are delighted to inform our members that this year's banquet at the annual meeting will be held at **Ravine Vineyards**. The amount being charged for the banquet on the Congress registration website includes a three-course meal as well as transportation back and forth between the Four Points Sheraton hotel (located adjacent to Brock University) and the vineyard. We may be able to accommodate requests from members who wish to arrive early at the Vineyard in order to participate in the wine-tasting opportunities, depending on interest. Please address such requests prior to **May 1st** to our Local Organization Coordinator, Dr. Mathew Martin, at

mmartin@brocku.ca. Prices for group wine-tasting options will be posted on the Vineyard's website at www.ravinevineyard.com.

In addition to the wine-tasting option, there will be a cash bar available to purchase wine prior to and during the meal. There is ample room for CSRS/SCÉR members and guests to attend, but we must book transportation well ahead of the banquet, so please be sure to purchase your banquet tickets when you register on the Congress website. If you have any questions about these arrangements, please contact Dr. Martin.

Nous sommes heureux de vous annoncer que le banquet du Congrès de 2014 aura lieu au **Ravine's Vineyards**. Le prix indiqué pour le banquet sur la page web d'inscription du Congrès inclut un repas de trois services ainsi que le transport aller-retour à partir de l'Hôtel Four Points Sheraton (situé près de l'Université Brock). Ceux qui le désirent pourront participer à une dégustation de vins avant le repas. Pour vous inscrire à cette dégustation, veuillez contacter Mathew Martin **avant le 1^{er} mai 2014** : mmartin@brocku.ca. Les prix pour les forfaits de dégustation sont affichés sur le site web du vignoble à l'adresse suivante : www.ravinevineyard.com.

Un bar payant sera également offert avant et pendant le repas.

Le vignoble est en mesure d'accueillir tous les congressistes de la SCÉR pour le banquet, mais le comité d'organisation doit cependant effectuer les réservations longtemps à l'avance en ce qui concerne le transport. Nous vous demandons donc d'acheter vos billets pour le banquet au moment de votre inscription sur le site web du Congrès. Si vous avez des questions au sujet de cet événement, veuillez contacter Mathew Martin.

A New Initiative for Travel Funding / Une nouvelle initiative pour le financement des déplacements des membres étudiants

As you may know, SSHRC has suspended its travel funding for graduate students attending the annual Congress meetings. At our 2013 meeting in Victoria, B.C., the CSRS-SCÉR membership voted to establish our own travel fund for CSRS-SCÉR graduate students by drawing on those memberships submitted at the level of patron. During the upcoming year, the entire \$100 of each patron level membership will be deposited into our new graduate student travel fund. We invite you to consider renewing your membership at the level of patron for 2014 to support this initiative.

Comme vous le savez, le CRSH a suspendu son programme de financement des déplacements des étudiants diplômés participant à notre Congrès annuel. Lors du dernier Congrès, à Victoria, les membres de la Société ont voté en faveur de la création d'un fonds spécial pour les étudiants diplômés de notre association. Pour l'année 2014, la totalité des frais d'adhésion déboursés par les membres bienfaiteurs seront versés dans ce fonds spécial dédié au financement du déplacement de nos membres étudiants. Nous vous invitons donc à renouveler votre adhésion pour l'année 2014 à titre de membre bienfaiteur afin de soutenir cette initiative.

Appel à participation / Call for participation

As we mentioned in the September 2013 Newsletter, Louise Frappier and Margaret Reeves are writing a short

history of the Canadian Society for Renaissance Studies/ la Société Canadienne d'Études de la Renaissance, founded in 1976 by three groups of scholars: les Seiziémistes, the Centre d'études de la Renaissance in Sherbrooke, and the Centre for Reformation and Renaissance Studies in Toronto. We would be grateful for the input of current and former members of the CSRS/SCÉR to assist us with this project by speaking from your experiences as members of this Society. Can we please ask you to take a few moments to think back over the course of your involvement with the CSRS/SCÉR and to respond to as many of the following questions as you can?

We would be grateful if you could copy both Louise Frappier at lfrappi2@uottawa.ca and Margaret Reeves at margaret.reeves@ubc.ca when you reply. If your schedule permits, we hope to receive your replies **no later than 30 December 2013**.

Tel que mentionné dans le Bulletin de septembre 2013, Louise Frappier et Margaret Reeves sollicitent la participation des membres de la SCÉR/CSRS à un projet qui, souhaitons-le, saura les intéresser. Elles ont entrepris la rédaction de l'histoire abrégée de la Société depuis ses débuts, marqués par des rencontres entre membres de groupes divers : les Seiziémistes, le Centre d'études de la Renaissance de Sherbrooke et le Centre for Reformation and Renaissance Studies de Toronto.

Afin de cerner l'importance et l'influence de cette association, nous aimerions savoir quel a été son impact sur la carrière des chercheurs et sur le développement des recherches sur la Renaissance au Canada. Nous sollicitons donc votre aide pour ce projet en vous priant de nous faire part de votre expérience en tant que membre de la SCÉR / CSRS. Nous espérons que vous prendrez le temps de répondre aux questions suivantes, qui

portent sur votre implication au sein de la SCÉR / CSRS.

Nous vous serions reconnaissantes d'envoyer vos réponses aux deux adresses suivantes : Louise Frappier (lfrappi2@uottawa.ca) ET Margaret Reeves (margaret.reeves@ubc.ca), **d'ici le 30 décembre 2013.**

margaret.reeves@ubc.ca et/ou
lfrappi2@uottawa.ca

1. Quelle importance accordez-vous personnellement à votre adhésion à la SCÉR / CSRS? Dans quelle mesure le fait d'être membre de la SCÉR / CSRS a-t-il eu un impact sur le développement de votre carrière?

• In what way(s) has membership in the CSRS/SCÉR been of importance to you, personally, and/or to your academic career?

2. Quels ont été les moments importants dans l'histoire de la Société et dans le développement de ses orientations intellectuelles? Y a-t-il eu des moments-charnières qui ont considérablement modifié le développement de la SCÉR/CSRS ou qui ont marqué le colloque annuel de la Société?

• What defining moment in the history of the organization of the CSRS / SCÉR and in its intellectual orientations have been memorable? Is there a key change in direction of the association that is of interest, or was there a memorable moment at the annual conference worth recalling?

3. Notre travail nous amène à nous pencher constamment sur le passé, mais si nous réfléchissons à l'avenir des études sur la Renaissance au Canada, que nous réserve le futur d'après vous? De quelle manière notre association peut-elle soutenir davantage l'enseignement et la recherche sur la Renaissance? La SCÉR / CSRS devrait-elle jouer d'autres rôles dans l'avenir?

• We spend much of our working lives thinking about the past, but now we ask you to think about the future, and in

particular, about the future of Renaissance studies in Canada and the role of our organization in sustaining teaching and research in this area. What does that future look like to you, and how can the CSRS/SCÉR play a strong role in sustaining the study of the Renaissance? Do you anticipate other roles for the CSRS/SCÉR emerging?

4. Quel est le caractère distinctif de la SCÉR / CSRS par rapport aux autres associations savantes sur la Renaissance?

• What is distinctive about the CSRS / SCÉR compared to other major Renaissance organizations?

5. Souhaitez-vous nous transmettre d'autres informations pertinentes à propos de l'histoire de la SCÉR / CSRS?

• What else would you like us to know about the history of the CSRS/SCÉR?

Nous vous remercions à l'avance pour votre collaboration à ce projet. / Many thanks for your participation in this project !

News from our members / Des nouvelles de nos membres

Marie-Christine Gomez-Géraud vient de publier l'ouvrage *Sébastien Castellion : des Écritures à l'écriture*, dans la collection « Bibliothèque de la Renaissance » des Classiques Garnier.

Humaniste passé à la postérité pour son engagement contre l'exécution de Michel Servet, Sébastien Castellion se serait-il présenté comme un « apôtre » de la tolérance et de la liberté de conscience ? Il fut avant tout pédagogue, traducteur et écrivain. C'est ce versant moins exploré de son œuvre qu'examine le présent ouvrage.

Would Sébastien Castellion, the humanist renowned for his stand against the execution of Michel Servet, have presented himself as an “apostle” of tolerance and freedom of conscience ? He

was, above all, a teacher, translator, and writer. This book engages with this less explored aspect of his œuvre.

Pour plus de renseignements / For more informations :

http://www.classiques-garnier.com/editions/index.php?option=com_virtuemart&page=shop.product_details&flypage=flypage_garnier.tpl&product_id=1263&vmcchk=1&Itemid=1

Dan Doerksen, *Picturing Religious Experience: George Herbert, Calvin, and the Scriptures*, University of Delaware Press, is now available in paper for \$39.99, and an e-book for the same price. *Picturing Religious Experience* is truly interdisciplinary, dealing with the writings of an outstanding seventeenth-century poet and a major sixteenth-century Reformer, and showing significant but previously unnoticed parallels. Please check whether your university library has this book, and consider ordering a copy.

David Bellusci has just published his book *Amor Dei in the Sixteenth and Seventeenth Centuries* (Amsterdam/New York: Rodopi Press, 2013).

For more informations / Pour plus de renseignements :

<http://www.rodopi.nl/functions/search.asp?BookId=VIBS+265>

Joseph Khoury has recently edited Barnabe Riche's *The Adventures of Brusanus, Prince of Hungaria*. Long ignored by scholars, *The Adventures of Brusanus* (1592) is an innovative experiment in the prose fiction of the late Elizabethan period.

For more informations / Pour plus de renseignements :

<http://crrs.ca/publications/br20/>

Call for papers / Appel de communications

François I^{er} et la vie littéraire de son temps (1515-1547)

Colloque international, Queen's University (Kingston, Canada; 17-19 septembre 2015).

L'année 2015 marquera le 500^e anniversaire de la bataille de Marignan et le début du règne de François I^{er}. Pour commémorer cet événement, un colloque se tiendra à Queen's University et portera sur l'influence royale dans la vie littéraire en France entre 1515 et 1547. Les propositions de communication (titre et résumé en 350 mots maximum), portant sur tout aspect de la vie littéraire en France à l'époque de François I^{er} (littérature, traductions et éditions savantes, philosophie, théologie, poésie et musique, imprimerie, 'librairies', etc.), doivent être envoyées par courriel, en français ou en anglais, **avant le 1^{er} juin 2014** à : François Rouget, frouget30@gmail.com

DES NOUVELLES DE LA SCÉR / NEWS ABOUT CSRS

L'Annuaire des membres de la SCÉR/CSRS a été mis à jour et posté sur le site web de la Société : <http://www.crrs.ca/csrs-scer/members.htm>. Si vous souhaitez apporter des modifications ou des ajouts à l'Annuaire, veuillez contacter

margaret.reeves@ubc.ca.

The CSRS/SCÉR Directory of Members has now been updated and posted online at < <http://www.crrs.ca/csrs-scer/members.htm> >. If anyone wishes to make any changes or additions, please notify margaret.reeves@ubc.ca.

Les sections « Appels de communications » et « Appels d'articles » sont dorénavant postées sur notre site web : <http://www.crrs.ca/csrs-scer/annoncements.htm>

The « Calls for Papers » are now posted on our Web site : <http://www.crrs.ca/csrs-scer/annoncements.htm>

CALL FOR NOTES / APPEL À CONTRIBUTIONS

For inclusion in the next issue of the News, send your announcements, corrections, addenda to the editor : lfrappi2@uottawa.ca

Pour publication dans notre prochain Bulletin, envoyez vos annonces, corrections ou ajouts à la rédactrice : lfrappi2@uottawa.ca

Deadline / Date limite : 15 mars 2014 - March 15, 2014

The News are sent by email to all current members of the CSRS. Members who do not have access to email or to our website can opt to receive the News by mail. To do so, write to the CSRS Treasurer.

Le Bulletin est envoyé par courriel, à tous les membres en règle de la SCÉR. Si vous n'avez pas accès au courriel ou au site internet de la SCÉR et que vous souhaitez recevoir le Bulletin par la poste, veuillez écrire à notre trésorière :

Dr. Margaret Reeves, Department of Critical Studies (English), CCS Building, Faculty of Creative and Critical Studies, University of British Columbia, Okanagan Campus, 3333 University Way, Kelowna, B.C. V1V 1V7

Un grand merci à / Many thanks to : David Bellusci, Hélène Cazes, Dan Doerksen, Marie-Christine Gomez-Géraud, Anne G. Graham, Joseph Khoury, Margaret Reeves, François Rouget.

**CANADIAN SOCIETY FOR RENAISSANCE STUDIES
CALL FOR PAPERS
CONGRESS 2014
BROCK UNIVERSITY / UNIVERSITÉ BROCK
24-26 MAY 2014**

The 2014 conference of the Canadian Society for Renaissance Studies will be hosted by Brock University in St. Catharines, Ontario. The CSRS invites members to submit proposals on any Renaissance topic in a variety of disciplines: literature, history, philosophy, music, art history, medicine, cultural studies. Proposals will fall into one of the three following categories:

- individual proposals on a free topic;
- panel of three proposals (to be submitted in one file including the name of the organizer as well as the names of the three participants, the three proposals, and the prospective order of passage);
- participation in a thematic session (please see the list below).

Please note that this year the deadlines for submitting a proposal are:

- November 1st, 2013, December 6, 2013 and December 15, 2013 (for thematic session proposals; please check the list below for details);

- December 15, 2013 (for individual proposals and panel proposals).

List of thematic sessions:

1 - “Teaching the Renaissance”

This session aims to look at various ways of trying to engage students in Renaissance Studies. Are students turned off by the Renaissance? Are there methods we can use to attract a broader student body? Or is the Renaissance simply an esoteric arena that is the purview of the few. Ideally, we would have both papers and workshops. The topics are open, and the following are presented only for the purpose of generating ideas:

- “Words, words, words.” How to reduce linguistic apprehension
- What is this thing called humanism?
- Are we imposing our perspectives on the Renaissance?
- Renaissance and Modernity
- The Renaissance: politically incorrect?
- Is the Renaissance still relevant?
- Attracting Graduate Students to Renaissance Studies
- Keeping Early Modern Studies on the Curriculum

Please send your proposal (of not more than 500 words) to the organizer of this session, Joseph Khoury (jkhoury@stfx.ca), by December 6, 2013.

2 - “Mediators and Cultural Mediations in Renaissance Europe and Its Colonial Possessions”

Papers are welcome on any aspect of cultural mediators and mediations. Topics may explore, but are not limited to, intermediaries such as the translator, the censor, the printer, the secretary, the notary, the diplomat, among others. Mediators and mediations may be interpreted as material objects such as maps, navigation charts, engravings, paintings, trade goods, etc. They may refer also to epistemological mediations such as colonial ethnographic accounts, ethno-racial classifications, archival arrangements, juridical-bureaucratic records, etc.

Please send your proposal (of 300 words) to the organizer of this session, Felipe Ruan (fruan@brocku.ca), by December 6, 2013.

3 - “The Local, the National, and the Global in the English Renaissance”

This session will consider aspects of the complex relationship of the local, the national, and the global in English Renaissance literature, culture, and society. The English Renaissance displayed a distinctly global consciousness stimulated by proto-colonial enterprises, burgeoning commercial activity, and political, religious, and ideological struggle, but the period also witnessed the birth of a nationalist consciousness. What was the role of Renaissance cosmopolitanism in the articulation of a national (or even nationalist) sentiment? Where did that leave the local? How did the period negotiate the constraints of local commitments, the demands of nationalism, and the pressures of increasing globalization? What happened to global commodities and ideas in a local English context? How did English writers imagine individual subjectivity in relation to these conflicting modes of interpellation? How did the internationalization of English culture inform the emergent discourses of tolerance? What can non-English texts and artifacts of the period teach us about early modern England?

We welcome papers that explore these and other related questions by drawing on materials from any field of knowledge (literature, culture, economy, medicine, religion, politics, military history, geography). Email a brief proposal (max. 300 words) to the session organizers Elizabeth Sauer (esauer@brocku.ca) and Danila Sokolov (dsokolov@ualberta.ca) by December 6, 2013.

4 - “Translating (in) the Renaissance”

This panel will explore early modern translation practices and their reception, as well as contemporary translations of Renaissance texts. Papers may address, for instance (but not exclusively), the following topics:

- Early modern discourses on translation: how did Renaissance translators articulate their work? How were their activities perceived?
- Visible translators? Forms of textual, cultural and authorial agency;

- Translating what, why, and for whom? Source selection, translation and dedication strategies;
- Translation as linguistic and cultural transfer; the role of translations in shaping linguistic forms, promoting literary genres, creating new publics, etc.;
- The production and circulation of translated texts; Renaissance translations as material and cultural objects;
- Translating, editing, publishing early modern texts in the 21st century.

Proposals (300-500 words) should be sent to session organizers Marie-Alice Belle (marie-alice.belle@umontreal.ca) and Renée-Claude Breitenstein (rbreitenstein@brocku.ca) by December 6, 2013.

5 - Joint Sessions between ACCUTE and CSRS/SCÉR (the Association of Canadian College and University Teachers of English and the Canadian Society for Renaissance Studies/Société canadienne d'études de la Renaissance)

a) Materiality and Early Modern Women's Writing

We invite proposals for papers that address the topic of materiality and women's writing during the early modern period. Proposals for papers addressing such issues as the matter of gender and the gender of matter, borders and boundaries between corporeality and textuality, and other aspects of embodiment and gender in relation to early modern women's writing are welcome.

b) Queer Matter(s) in the Renaissance

Recent developments in early modern literature, such as Madhavi Menon's "unhistorical" approach to Shakespeare, or Jonathan Gil Harris's attention to "untimely matter" have reinvigorated debate about queer approaches to the period. Submissions are invited for papers dealing with queer engagements with early modern literature and culture. All papers on queer matters, however that is defined, are welcome, although we are particularly interested in papers that engage with new approaches to objects, matter, and/or temporalities.

Please submit a 300-500 word proposal for a twenty-minute presentation by email to both session organizers Jim Ellis (jellis@ucalgary.ca) and Margaret Reeves (margaret.reeves@ubc.ca) before November 1, 2013. Please note that proposals should not include any personal identifying marks (including information in headers, references to your work or to your collaborations with others, your rank or institutional affiliation, or any other information that might identify you to a vector). Participants in this session must be members of ACCUTE or the CSRS/SCER.

6 – Joint Session between CSIS and CSRS/SCÉR (the Canadian Society for Italian Studies and the Canadian Society for Renaissance Studies/Société canadienne d'études de la Renaissance)

“Italians Abroad in the Renaissance”. This session will examine the presence and contribution of Italian artists, writers, politicians, ecclesiastics, business people, and spouses (male and female) in countries outside the Italian peninsula. This session will be jointly sponsored and organized with the Canadian Society for Renaissance Studies, which is meeting concurrently with the CSIS.

Proposals should be sent to Konrad Eisenbichler (konrad.eisenbichler@utoronto.ca) with copy to Sandra Parmegiani (sparmegi@uoguelph.ca) by December 15, 2013. Proposals should include: the title of the paper, a 100 words abstract, full contact information for the speaker, and a one-page CV.

7 - For all other proposals (individual proposals or panels), please write to the Program Chair: Renée-Claude Breitenstein (rbreitenstein@brocku.ca) no later than December 15, 2013.

<p>Papers must not exceed 20 minutes in delivery. All participants must be members of the CSRS-SCÉR. To renew or apply for membership subscription, please contact Margaret Reeves, Department of Critical Studies (English), Room 351A, CCS Building, University of British Columbia – Okanagan Campus, 3333 University Way, Kelowna, British Columbia V1V 1V7, before April 1, 2014 for your name to appear in the program.</p>

**SOCIÉTÉ CANADIENNE D'ÉTUDES DE LA RENAISSANCE
APPEL DE COMMUNICATIONS
CONGRÈS 2014
BROCK UNIVERSITY / UNIVERSITÉ BROCK
24-26 MAI 2014**

Le prochain congrès de la Société canadienne d'études de la Renaissance aura lieu du 24 au 26 mai 2013 à l'Université Brock, en Ontario. La SCÉR invite ses membres à soumettre une proposition de communication sur tout sujet relatif à la Renaissance dans les disciplines qui les intéressent : littérature, histoire, philosophie, histoire de l'art, études religieuses, médecine, études culturelles. Les communications peuvent tomber dans les trois catégories suivantes :

- communications individuelles sur un sujet librement choisi ;
- panel de trois communications (à soumettre en un seul dossier incluant le nom de l'organisateur ainsi que les noms des participants, les trois propositions de communication et l'ordre de passage souhaité) ;
- participation à une séance thématique (voir la liste ci-dessous).

Veillez noter que, cette année, les dates d'envoi des propositions de communication sont :

- le 1^{er} novembre 2013, le 6 décembre 2013 et le 15 décembre 2013 (pour les propositions dans le cadre d'une séance thématique ; veuillez consulter la liste ci-dessous pour connaître les échéances posées par les organisateurs de chaque séance) ;

- le 15 décembre 2013 (pour les propositions sur un sujet libre et les propositions de panels).

Liste des séances thématiques :

1 - « Enseigner la Renaissance »

Cette séance envisage différentes manières d'engager les étudiants vers les études de la Renaissance. La Renaissance fait-elle peur ? Par quels moyens attirer un plus large public universitaire ? Ou bien faut-il se résigner à ce que la Renaissance soit un champ ésotérique, réservé à un petit nombre d'étudiants choisis? Nous espérons proposer un atelier ainsi que des communications. La liste des sujets est ouverte et nous proposons les rubriques suivantes à titre indicatif :

- « Obsolète, ancien, vieux ». Comment apprivoiser l'appréhension linguistique ?
- Vous avez dit « humanisme » ?
- Nos perspectives sur la Renaissance sont-elles légitimes ?
- Renaissance et Modernité
- La Renaissance : politiquement incorrecte ?
- Est-ce que la Renaissance est toujours pertinente ?
- Attirer des étudiants diplômés vers les études de la Renaissance

- Maintenir les études de la Renaissance dans les programmes

Veillez faire parvenir vos propositions au responsable de la séance, Joseph Houry (jkhoury@stfx.ca), le 6 décembre 2013 au plus tard.

2 – « Médiateurs et médiations culturelles en Europe et dans ses colonies à la Renaissance »

Cette séance est consacrée aux notions de médiation et de médiateurs sous tous leurs aspects. Les grandes lignes de réflexion proposées comprennent, sans s'y restreindre, l'étude des nombreuses figures de l'intermédiaire (traducteur, censeur, imprimeur, secrétaire, notaire, diplomate, etc.). On pourra aussi s'intéresser à divers objets, tels que cartes (de navigation ou autres), gravures, peintures, produits commerciaux et autres, comme lieux de médiation. Enfin, la notion large de médiation que nous souhaitons examiner comprend une dimension épistémologique et peut renvoyer à des classifications ethniques, à l'organisation des archives, à divers documents officiels, juridiques, etc.

Veillez faire parvenir votre proposition de communication de 300 mots environ à l'organisateur de la séance, Felipe Ruan (fruan@brocku.ca), le 6 décembre 2013 au plus tard.

3 - « Perspectives locales, nationales et mondiales dans l'Angleterre de la Renaissance »

Cette séance s'intéresse aux relations complexes qui se tissent entre ce qui relève du local, du national et du mondial dans la littérature, la culture et la société de la Renaissance anglaise. Tout en faisant état d'une véritable conscience du monde stimulée par les premières expéditions coloniales, une activité commerciale florissante et des tensions politiques, religieuses et idéologiques, la Renaissance anglaise connaît la naissance d'une conscience nationale. Quel fut le rôle du cosmopolitisme renaissant dans le façonnement d'un sentiment national (ou même nationaliste)? Et qu'en résultait-il au niveau local? Comment s'articulèrent les contraintes des engagements locaux, les exigences du nationalisme et les pressions d'une globalisation croissante? Qu'advint-il des produits et des idées issus d'une pensée de la globalisation, dans tel ou tel contexte anglais spécifique? Comment les écrivains anglais conçurent-ils la subjectivité individuelle en relation avec ces différentes manières d'envisager le monde? Comment l'internationalisation de la culture anglaise influença-t-elle les discours émergents sur la tolérance? Et qu'est-ce que les textes et les objets de la période produits en dehors du contexte anglais peuvent-ils nous apprendre sur l'Angleterre de la Renaissance?

Les propositions de communication, de 300 mots au maximum, concerneront ces questions ou des questions connexes en s'appuyant sur tout matériel issu de tous les champs du savoir (littérature, culture, économie, médecine, religion, politique, histoire militaire, géographie). Elles seront soumises aux organisatrices de la séance, Elizabeth

Sauer (esauer@brocku.ca) et Danila Sokolov (dsokolov@ualberta.ca), le 6 décembre 2013 au plus tard.

4 - « Traduire (à) la Renaissance »

Cette séance sur la traduction s'intéresse à l'activité traductrice et à sa réception, ainsi qu'aux traductions modernes de textes de la Renaissance. À titre indicatif, nous proposons quelques pistes de réflexion non exhaustives :

- Les discours sur la traduction à la Renaissance : comment l'activité traductrice s'articule-t-elle, est-elle perçue ?
- (In)visibilité du traducteur : traduction et affirmation de l'identité littéraire, culturelle et auctoriale ;
- Le choix du texte : que traduire ? pour qui ? pourquoi ?
- Transferts linguistiques et culturels : quelle est l'influence de la traduction sur le façonnement de nouvelles formes linguistiques et littéraires, de nouveaux lectorats ?
- La diffusion des textes traduits : supports matériels, conditions de production et circulation des traductions ;
- Traduire, adapter, éditer les textes de la Renaissance au XXI^e siècle.

Veillez faire parvenir vos propositions de 300 à 500 mots aux responsables de la séance, Marie-Alice Belle (marie-alice.belle@umontreal.ca) et Renée-Claude Breitenstein (rbreitenstein@brocku.ca), le 6 décembre 2013 au plus tard.

5 – Séances conjointes ACCUTE et SCÉR/CSRS (the Association of Canadian College and University Teachers of English et la Société canadienne d'études de la Renaissance/the Canadian Society for Renaissance Studies)

a) Écrits féminins de la Renaissance et matérialité

Cette séance est consacrée aux écrits féminins de la Renaissance dans leur dimension matérielle. Nous sollicitons des propositions de communication sur les questions de genre (« gender »), les limites entre réalité corporelle et forme textuelle, ainsi que d'autres sujets relatifs au corps et au genre en lien avec les écrits de femmes de la Renaissance.

b) Nouvelles perspectives sur l'homosexualité à la Renaissance

Des études récentes sur la littérature de la Renaissance, telles que les réflexions lancées par Madhavi Menon et Jonathan Gil Harris dans le champ des études shakespeariennes à propos de l'interprétation de l'histoire, ont relancé et vivifié le débat sur la méthodologie « queer » au sein des études renaissantes. Nous sollicitons des propositions de communication sur tout sujet engageant homosexualité et littérature et culture de la Renaissance. Nous considérerons toute proposition portant sur l'homosexualité, mais nous encourageons tout particulièrement la soumission de propositions tenant compte ou proposant de nouvelles approches.

Veillez faire parvenir vos propositions de 300 à 500 mots aux responsables des séances Jim Ellis (jellis@ucalgary.ca) et Margaret Reeves (margaret.reeves@ubc.ca) d'ici le 1^{er} novembre 2013. Les propositions ne doivent inclure aucun renseignement permettant

d'identifier son auteur (veuillez éviter tout en-tête, renvoi à des publications personnelles ou à des collaborations, mention de l'université d'attache et de rang, ainsi que toute autre information permettant de vous identifier auprès du comité scientifique). Les participants doivent être membres en règle soit de l'ACCUTE soit de la SCÉR/CSRS.

6 – Séance conjointe CSIS et CSRS/SCÉR (the Canadian Society for Italian Studies et la Société canadienne d'études de la Renaissance/the Canadian Society for Renaissance Studies)

« **Les Italiens à l'étranger au cours de la Renaissance** ». Cette séance s'intéresse à la présence et à la contribution de différents agents culturels italiens (artistes, écrivains, politiciens, religieux, commerçants et leurs époux/épouses) en dehors de la péninsule italienne. Cette séance est sponsorisée et organisée avec la Société canadienne d'Études italiennes (CSIS), dont la rencontre annuelle coïncide avec celle de la SCÉR.

Veuillez faire parvenir vos propositions à Konrad Eisenbischler (konrad.eisenbichler@utoronto.ca) et à Sandra Parmegiani (sparmegi@uoguelph.ca), le 15 décembre 2013 au plus tard. Elles comprendront le titre et un résumé de la communication (100 mots environ), ainsi que les coordonnées complètes de l'auteur et un *CV* d'une page.

7 - Pour toute autre proposition de communication (incluant les sujets libres et les panels), faire parvenir votre proposition à la responsable du programme : Renée-Claude Breitenstein (rbreitenstein@brocku.ca) le 15 décembre 2013 au plus tard.

Les communications sont d'une durée maximale de 20 minutes. **Seuls les membres en règle de la SCÉR seront autorisés à présenter une communication.** Pour devenir membre ou renouveler votre cotisation, veuillez contacter la secrétaire-trésorière de la SCÉR, Margaret Reeves, Department of Critical Studies (English), Room 351A, CCS Building, University of British Columbia – Okanagan Campus, 3333 University Way, Kelowna, Colombie-Britannique V1V 1V7. Faire parvenir votre cotisation avant **le 1^{er} avril 2014** afin d'assurer votre présence au programme.

The Executive / L'Exécutif 2013-2014

<p>President/Président Joseph Khoury Department of English St. Francis Xavier University, PO BOX 5000 Antigonish NS B2G 2W5 Tel: (902) 867-2470; Fax: (902) 867-5400 E-mail/ Courriel: jkhoury@stfx.ca</p>	<p>Past President/Président sortant Claude La Charité Département des lettres et humanités Université du Québec à Rimouski 300, allée des Ursulines, C.P. 3300 Rimouski (Québec) G5L 3A1 Tél. : (418) 723-1986, poste 1656; Fax : (418) 724-1848 E-mail/ Courriel: claudela_charite@uqar.ca</p>
<p>Vice-President/Vice-présidente Hélène Cazes Department of French, University of Victoria PO BOX 3045 STN CSC Victoria BC V8W 3P4 Tel: (250) 721-7369; Fax: (250) 721-8724 E-mail/ Courriel: hcazes@highspeedplus.com</p>	<p>Treasurer/Trésorière Dr. Margaret Reeves Department of Critical Studies (English) CCS Building Faculty of Creative and Critical Studies University of British Columbia, Okanagan Campus 3333 University Way, Kelowna, B.C. V1V 1V7 Tél. : (250) 807-9639 Email/ Courriel : Margaret.Reeves@ubc.ca</p>
<p>Secretary/Secrétaire Louise Frappier Département de théâtre, Université d'Ottawa 135, Séraphin-Marion Ottawa ON K1N 6N5 Tél: (613) 562-5800 poste 1265; Fax : (613) 562-5993 E-mail/ Courriel: lfrappi2@uottawa.ca</p>	<p>Graduate Students Representative / Représentante des étudiants de cycles supérieurs Irene Grace Bom Queen's University Email/ Courriel: irene.bom@queensu.ca</p>
<p>Regional Representatives / Représentants régionaux</p>	
<p>Joanne Wright (Maritimes) Department of Political Science Tilley Hall, Room 215 University of New Brunswick P.O. Box 4400 Fredericton, NB E3B 5A3 Tel: (506) 458-7422 E-mail/courriel: jwright@unb.ca</p>	<p>Luc Vaillancourt (Québec) 570 Clos du Marquis Prévost QC J01 1T0 Tel: 450-224-2383; Fax: 450-446-0605 E-mail/courriel: luc.vaillancourt@gmail.com</p>
<p>Elizabeth Sauer (Ontario) Department of English Brock University St Catharines ON L2S 3A1 Tel: (905) 688-5550 x3887; Fax: (905) 688-4461 E-mail/courriel: emsauer@brocku.ca</p>	<p>John L. Lepage (Colombie-Britannique/ British Columbia) Department of English Malaspina University-College 900 Fifth Street Nanaimo BC V9R 5S5 Tel: (250) 753-3254 poste/ext. 2116 E-mail/courriel: lepage@mala.bc.ca</p>
<p>Douglas Schantz (Prairies) Religious Studies, University of Calgary 2500 University Dr NW Calgary AB T2N 1N4 Tel: (403) 220-3283; Fax: (403) 210-0801 E-mail/courriel: dschantz@ucalgary.ca</p>	<p>Women's and/or Equity Caucus Representative (CFHSS) / Représentante au Caucus pour des questions féministes et/ou d'équité (FCSH) Hélène Cazes Department of French, University of Victoria PO BOX 3045 STN CSC Victoria BC V8W 3P4 Tel: (250) 721-7369; Fax: (250) 721-8724 E-mail/ Courriel: hcazes@highspeedplus.com</p>

